



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

## Employment Flash News No. 5/2020

April 1, 2020

### LEGISLATION

#### News on the state support for technical unemployment and on the latest measures with impact for the employment domain

The Government Emergency Ordinance no. 32/26.03.2020 on the amendment and completion of the GEO no. 30/2020, establishing some measures in the field of social protection in the context of the epidemic situation determined by the spreading of the SARS-CoV-2 coronavirus and for the establishment of additional social protection measures was published within the Official Gazette no. 260, dated March 30, 2020.

## Info Dreptul muncii Nr. 5/2020

1 April 2020

### LEGISLAȚIE

#### Noutăți privind susținerea din partea statului pentru șomajul tehnic și cu privire la ultimele măsuri cu impact în domeniul muncii

Ordonanța de Urgență nr. 32/26.03.2020 privind modificarea și completarea OUG 30/2020 ce stabilește unele măsuri în domeniul protecției sociale, în contextul situației epidemiologice determinate de răspândirea coronavirusului SARS-CoV-2 și pentru stabilirea unor măsuri suplimentare de protecție socială a fost publicată în Monitorul Oficial nr. 260 din data de 30 martie, 2020.



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

This piece of legislation provides, among others, a series of amendments to the content of GEO 30/2020 regarding the state support for technical unemployment and eliminates some conditions regarding employer's access to these benefits, as follows:

- The employers are no longer divided into two distinct categories and the new GEO eliminates the condition regarding the percentage of the employees for which the state support is granted, as well as the condition regarding the emergency certificates, which were requested of the employers, based on the previous legislation.
  - The employees of the employers that temporarily reduce or interrupt their activity, totally or partially, due to the effects of the coronavirus epidemic, are entitled to the allowance for technical unemployment, borne by the state in a quantum of 75% of the base salary corresponding to the position held by the employee, but no more than 75% of the average gross salary (which is now of RON 5,429, resulting in a maximum of RON 4,071.75 borne by the state).
- Acest act normativ prevede, printre altele, o serie de modificari asupra conținutului OUG 30/2020, privitoare la susținerea din partea statului pentru șomajul tehnic și elimină unele condiții pentru accesul angajatorilor la aceste facilități, astfel:
- Angajatorii nu mai sunt împățiți în două categorii distincte, iar noua Ordonanță de Urgență elimină condiția privind procentul de salariați pentru care se poate acorda susținerea statului în cazul șomajului tehnic, precum și condiția privind certificatele de urgență ce li se solicitau angajatorilor, conform normelor anterioare.
  - Salariații angajatorilor care reduc sau întrerup temporar activitatea, total sau parțial, ca urmare a efectelor epidemiei de coronavirus beneficiază de indemnizația de șomaj tehnic în cuantum de 75% din salariul de bază corespunzător postului ocupat, dar nu mai mult de 75% din salariul mediu brut (care este la acest moment în valoare de 5.429 RON, rezultând într-o sumă de maximum 4.071,75 RON suportată de către stat).



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

- The documents that shall be submitted electronically to the Agency of Workforce Occupation from the area where the employers have their headquarters are:
  - a) a personal statement (affidavit) of the employer;
  - b) a request filled in and signed by the legal representative of the employer;
  - c) a list of employees to which the unemployment allowance is granted, confirmed by the legal representative of the employer.
- If the employer's budget for the payment of personnel expenses allows, the sum granted to the employee as unemployment allowance may be supplemented by the employer with sums representing the difference up to minimum 75% of the base salary corresponding to the position held.
- The condition regarding the decrease of employer's revenue registered by a minimum percentage is eliminated.
- The unemployment allowance will be borne by the state only during the state of emergency
- Documentele ce trebuie depuse la Agențiile de Ocupare a Forței de Muncă din raza în care angajatorii își au sediul social sunt următoarele:
  - a) o declarație pe proprie răspundere a angajatorului;
  - b) o cerere completată și semnată de către reprezentantul legal al angajatorului;
  - c) o listă a salariaților cărora urmează să li se acorde indemnizația pentru șomaj tehnic, asumată de către reprezentantul legal al angajatorului.
- Dacă bugetul angajatorului destinat cheltuielilor de personal permite, suma acordată salariatului ca indemnizație de șomaj tehnic poate fi suplimentată de către angajator cu sume reprezentând diferența de până la minimum 75% din salariul de bază corespunzător postului ocupat.
- Condiția privitoare la reducerea încasărilor angajatorului cu un anumit procent este eliminată.
- Indemnizația de șomaj tehnic va fi suportată de către stat numai pe durata stării de



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

(which is now decreed until April 14<sup>th</sup>).

- The amounts will be paid by the state to the employers in a maximum of 15 days from the submission of the documentation required - after that, the employers will have the obligation to pay these sums of money to the impacted employees within a deadline of maximum 3 working days.

The GEO also contains some mentions, as regards the employees who have more individual employment agreements:

- if at least one of these employment agreements is a full-time employment agreement, which is active during the state of emergency, the employee does not benefit from the allowance, according to GEO 30/2020, further amended and completed by GEO 32/2020.
- if all of these employment agreements are suspended during the state of emergency, the employee in question benefits from the technical unemployment allowance corresponding to the employment agreement that provides for the most advantageous salary

urgență (care este declarată momentan până la data de 14 aprilie).

- Sumele vor fi plătite de la stat către angajatori în maximum 15 zile de la depunerea documentației necesare – după aceea, angajatorii au obligația de a plăti aceste sume de bani către salariații impactați într-un termen de maximum 3 zile lucrătoare.

De asemenea, Ordonanța de Urgență conține mențiuni cu privire la salariații ce au mai multe contracte individuale de muncă încheiate:

- dacă cel puțin unul dintre aceste contracte individuale de muncă este cu normă întreagă, activ pe perioada instituirii stării de urgență, salariatul în cauză nu beneficiază de indemnizația acordată conform prevederilor OUG 30/2020, cu modificările și completările aduse de OUG 32/2020.
- dacă toate aceste contracte individuale de muncă sunt suspendate pe durata stării de urgență, salariatul respectiv beneficiază de indemnizația pentru șomaj tehnic corespunzătoare contractului ce prevede cele mai avantajoase drepturi salariale.



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

rights.

In addition, the Military Ordinance no. 4/29.03.2020 **establishing measures of prevention against the spreading of COVID-19** was published within the Official Gazette no. 257/29.03.2020. The main provisions of impact from an employment law perspective are:

- For a period established by the employer during the state of emergency, measures of preventive isolation are instituted at the workplace or in special designated areas with no access from the exterior, as regards the personnel with essential duties in a series of domains (*e.g. production, transport and distribution of electric energy or natural gases; activities of service and maintenance of equipment; the supply, extraction, production and processing of resources and raw materials etc.*)
- The refusal by the personnel in question to comply with the preventive isolation measures mentioned above triggers disciplinary, civil, administrative and even criminal liability, as case may be. *The measure mentioned above is applicable starting with the 31<sup>st</sup> of March, 2020,*

De asemenea, Ordonanța Militară nr. 4/29.03.2020 **stabilind măsuri de prevenire a răspandirii COVID-19** a fost publicată în Monitorul Oficial nr. 257/29.03.2020. Principalele prevederi de impact din perspectiva dreptului muncii sunt următoarele:

- Pentru o perioadă stabilită de angajator pe durata stării de urgență, se instituie măsuri de izolare preventivă la locul de muncă sau în zone special dedicate în care nu au acces persoane din exterior, pentru personalul care ocupă funcții esențiale într-o serie de domenii (*spre exemplu, asigurarea funcționării, producției, transportului și distribuției energiei electrice și a gazelor naturale; întreținerea și mentenanța echipamentelor și instalațiilor specifice; aprovizionarea, extracția, producția și procesarea resurselor și materiilor prime etc.*)
- Refuzul izolării preventive de către personalul în cauză atrage răspunderea disciplinară, civilă, contravențională sau chiar penală, după caz. *Măsura menționată mai sus se aplică începând cu data de 31 martie 2020, ora 12:00.*



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

at 12:00.

- When returning to Romania, the drivers of cargo transportation vehicles with maximum authorized load greater than 2.4 tones, aircraft pilots and the naval crew staff opts for quarantine/isolation, for a maximum of 14 days, in the period between transports/courses, in one of the following manners:
  - a) quarantine in special spaces made available by the employer;
  - b) isolation at the domicile, along with all the persons with whom they live or alone, in another locative space available;
  - c) quarantine by request, in spaces made available by the public administration authorities, bearing the corresponding costs .
- The option for one of the possibilities is expressed by the persons mentioned above by completing a personal statement (affidavit). *This measure is applicable starting the 31<sup>st</sup> of March 2020.*
- La intrarea în țară, conducătorii autovehiculelor de transport de marfă cu capacitate maximă autorizată mai mare de 2,4 tone, piloții de aeronave și personalul navigant optează pentru carantinare/izolare, pentru maximum 14 zile, în perioada dintre curse, în una dintre modalitățile:
  - a) carantină în spații puse la dispoziție de către angajator;
  - b) izolarea la domiciliu împreună cu toate persoanele cu care locuiesc sau singuri, în alt spațiu locativ disponibil;
  - c) carantinarea la cerere, în spațiile puse la dispoziție de către autoritățile administrației publice, cu suportarea cheltuielilor aferente carantinării.
- Opțiunea pentru una dintre aceste variante se exprimă de către cel în cauză prin completarea unei declarații pe proprie răspundere. *Această măsură se aplică începând cu data de 31 martie 2020.*



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

#### Contact

Roxana Abrasu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[roxana.abrasu@nndkp.ro](mailto:roxana.abrasu@nndkp.ro)

Gabriela Dinu, Managing Associate, Co-head of Employment Law Practice Group  
[gabriela.dinu@nndkp.ro](mailto:gabriela.dinu@nndkp.ro)

- The economic operators in the field of commerce of food and products of strict necessity and which operate in the conditions stipulated by military ordinances during the state of emergency will organize their work program to facilitate and ensure priority access for people over 65 years old in the time interval between 11.00 and 13.00, limiting, during this time, the access of persons of other age categories. *This measure applies starting the 30<sup>th</sup> of March 2020.*
- Operatorii economici care comercializează alimente și produse de strictă necesitate și care își desfășoară activitatea în condițiile dispuse prin ordonanțe militare în perioada stării de urgență își vor organiza programul de lucru pentru a facilita și a asigura, cu prioritate, accesul persoanelor de peste 65 de ani în intervalul orar 11.00-13.00, limitând, în acest interval, accesul persoanelor din alte categorii de vârstă. *Această măsură se aplică începând cu data de 30 martie 2020.*

*Note: Both the Government Emergency Ordinance and the Military Ordinance entered into force on the date of publication within the Official Gazette.*

*Notă: Atât Ordonanța de Urgență, cât și Ordonanța Militară au intrat în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial.*